

## JÉZUS SZÍVE HÓNAPJA

Jézus kereszten átszűrt szíve megváltó szeretetének a jele. Amikor Jézus Szívét tiszteljük, akkor a mennyei Atya iránt, illetve irántunk való szeretetére gondolunk. Úgy szerette Jézus a mennyei Atyát, hogy életét adta az ellene elkövetett emberi bűnök és bántások megengesz-telésére. Úgy szeretett Jézus bennünket, hogy halálba ment, csak hogy minket a mennyei Atyával kiengesz-teljen és az Ő isteni áramkörébe újra bekapcsoljon. A Jézus Szíve tisztelet lényege: az engesztelés, Krisztus követése és önmagunk följajnlása.

### HIRDETÉSEK

**ANNOUNCEMENTS**  
+ We will be praying the rosary every Sunday morning at 9:30 before Mass. All are welcome to pray with us.  
+ Confession time is available before mass on Sunday.  
+ **Today, June 2nd** - everyone is welcome for a breakfast after mass, then we'll remember about veterans and the Trianon Treaty.  
+ **June 9 - Pentecost**, we will remember **Paul and Amika Varga** after mass.  
+ **June 23** - our annual picnic, mass at 11 at 210 S. River Rd., Des Plaines  
+ Please report any changes in address or phone number to the office.  
+ Sunday mass intentions for our loved ones can be requested in the office.  
+ To learn more about our events, visit [www.stephenchurch.org](http://www.stephenchurch.org).

+ Május, a Szűz Anya hónapja, az Ő tiszteletére imádkozzuk a rózsafüzért vasárnap reggel a mise előtt. Kérjük a Szűz Anyát, hogy segítse templomunkat, annak híveit és családjukat.  
+ Szentgyónás van minden vasárnap a Szentmise előtt!  
+ **Ma, Június 2** - Mise után reggeli, azután ünnepi műsor keretében emlékezünk a Hősökre és Trianon gyászos eseményére. Szeretettel hívunk és várunk mindenkit.  
+ **Június 9 - PÜNKÖSD** - A Szentmisén a templomért és a magyarságért sokat dolgozó házaspárra, **Varga Pálra és Amikára** emlékezik a Család és a templom tagsága. Szentmise után reggelire hívják a megjelenteket.  
+ **Június 23 - TEMLOMUNK ÉVI NAGY PIKNIKJE!** **11ó-kor Szentmise. Hely: LIONS WOODS, 210 S. River Road, Des Plaines**  
+ Kérjük, hogy akinek címe, vagy telefonszáma megváltozott, jelentse be az irodában.  
+ Vasárnapra szentmiséket kérhetnek szereteik elékére. Kérjük jelentkezzenek az irodában.  
+ Templomunk eseményeit megtekinthetik: [www.stephenchurch.org](http://www.stephenchurch.org)  
+ Azok részére akik ritkábban tudnak templomba járni, de szívükön viselik a templomunk sorsát, lehetőség van adományozni templomunk és az Szt. István Magyar Iskola részére a [GiveCentral.org](http://GiveCentral.org) web oldalon, hitel kártyáról vagy bank számláról, egyszeri vagy rendszeres adományokat ajánlani.

## ST. STEPHEN KING OF HUNGARY ROMAN CATHOLIC CHURCH- SZT. ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM

2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622  
Telephone: (773) 486-1896  
Fax: (773) 486-1902  
Email: [st.stephen@freemail.hu](mailto:st.stephen@freemail.hu)  
Web: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Michael Knotek  
Parish Council President: Mr. Sándor Vitális  
Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó



# 2019 TUDÓSÍTÓ BULLETIN

## JÚNIUS 2 - URUNK MENNYBEMENETELE

### Ascension of the Lord

<i>Nap/Day</i>	<i>Idő/Time</i>	<i>Miseszándék/Intention</i>	<i>Kéri/Requested By</i>
<b>June 02</b>	<b>10:00AM</b>	<b>Hőseinkért / War Veterans</b>	
<b>June 09</b>	<b>10:00AM</b>	<b>PÜNKÖSD / PENTECOST</b>	<b>Varga Pál and Amika Varga Tamás and Marietta</b>

**Válaszos zsoltár: Ujjongás közt ment föl Isten,  
az Úr égbe emelkedett harsonaszóval.**

**Énekek: 95, 132, 90, 89, 306, 284**



### MISSION STATEMENT

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!

### PARISH COLLECTIONS

**May 19th: \$1,635.00**  
**May 26th: \$226.00**  
**Please support your Parish!**  
**May God bless your generosity!**

**In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God's healing grace: Baksay István, Mátyás Károly, Joseph Toth, Jacques Yez, Serfecz József, Jurasits Mária, Krémer Klára, Szabó Terike, Mákos Anna, Vajda Annus, Schrantz Rózsi, Mocsán Ilike, Bajzek Erzsébet, Bajzek Károly, Fejér-Simon István.**



Dear Parishioners,

We are living in an age when the line in the Hail Holy Queen prayer describing the world seems particularly apt as we call out to our Blessed Mother saying, "To Thee do we cry, poor banished children of Eve. To Thee do we send up our sighs mourning and weeping in this valley of tears." As if there were not already enough violence on our streets and between countries throughout the world the recent proposed legislation making it possible in Illinois to abort babies practically until the time of their birth seems so evil. No one should have ever a choice to kill a baby in the womb. Our Bishops in the State of Illinois have issued a strong statement on this legislation. In part it reads, "This Act is an extreme measure, allowing for the abortion of unborn life at any stage of pregnancy and for any reason. It sends a message to everyone in our state that life is cheap. This is a truly sad day for Illinois. We will continue to make our case against such callous disregard for human life whenever it appears in society." For more information go to [www.ilcatholic.org](http://www.ilcatholic.org).

Our Holy Father Pope Francis has also spoken out against the sin of abortion at a recent Vatican sponsored Pro-Life rally, "No human being can ever be incompatible with life, not for his age, nor for his health conditions, nor for the quality of his existence." He added, "Every child which arrives in a woman's womb is a gift." To the notion of justifying abortion because of detected disabilities of the baby in the womb he stated that even if the baby is predicted to die after birth, while still in the womb the baby should receive medical care and every chance should be taken to save the baby's life not terminate it. For more information on the Pope's pro-life stand visit the Vatican website [www.vatican.va](http://www.vatican.va). As the Holy Father presents the golden rose to Mary at the Shrine of Sumuleu Ciuc in Transylvania may these prayers enlist the help of all of heaven to bring an end to legislation that destroys life rather than upholding the dignity of life for all human beings from conception to natural death.

It is in such a state of affairs that we celebrate the Solemnity of the Ascension today. Rather than letting ourselves give in to the devil's persuasion to have become discouraged and pessimistic about our future let us find encouragement in the statement made to the witnesses of Jesus' ascension into heaven as they were told, "Men of Galilee, why are you standing there looking at the sky? This Jesus who has been taken up from you into heaven will return in the same way as you have seen him going into heaven." Jesus has left us with work to do until he returns at the end of time. In the paradoxical reality of the Ascension in that Jesus left but is still with us in prayer and sacrament there is no time for confusion or division but to be united in defending all human rights and upholding the dignity of all human persons. For too many people this world is indeed a "valley of tears" but we have been given the means to bring heaven down to earth through our prayer and the Eucharist both of which galvanize us into action to be the justice of Jesus in the world.



## URUNK MENNYBEMENETELE

Urunk mennybemenetele a Feltámadás (Húsvét) és a Szentlélek eljövetele (Pünkösd) közötti természetfeletti esemény: csoda. Katolikus Egyházunkban 1918-ig ez az ünnep volt a húsvéti szentáldozás határnapja, a Húsvét utáni 40. napunk. Innen a magyar elnevezés: Áldozócsütörtök.

"Fölment a mennybe, ott ül az Atyának jobbján!" -imádkozzuk a hitvallásunkban. De ez nem ezt jelenti, hogy a menny "fent" van, mi meg itt "lent!" Így fejezzük ki behatárolt, véges emberi mértékünkkel a mennybemenetel csodáját, hogy van egy másik "ország" (másik állapot), amely láthatatlan, de láthatóvá válik számunkra, mint örökösök számára. Ez a kettősség a lényege Krisztust követő kereszténységünknek is: mert várjuk az Úr második eljövételét! Ő az Atyától "jön" és mindig az Atyához "megy": így az Atyához vezető ÚT mindannyiunk számára.

Jézusnak a világból való távozása feltétele a Szent Lélek eljövételének, aki az Ő művét fogja folytatni a világban. (Jn 16,5-11). Égbe szállt a Test, hogy földre szállhasson a Lélek! Így a feltámadással-, a mennybemenetellel- és a pünkösd csodával együtt nemcsak a múltra emlékezünk, hanem a jövőnk is, örök életünket is ünnepeljük. Jézus nem hagyott magunkra, velünk maradt örökre. (Mt 28,20). Kétezer évvel ezelőtt az emberek között- és az emberek MELLETT állt, de most BENNÜNK van! A mennybemenetel nemcsak befejezése földi-megváltói küldetésének, hanem folytatása is. Mint az Ő társörököseinek, nekünk is feladatunk, hogy folytassuk az Ő művét, építsük az Ő Örök Országát már itt a földön.

A mai ünnepünk üzenete, hogy Jézus az evangéliumi tanításának megvalósítását rábizta apostolaira és követőire, vagyis reánk. És nekünk, mint az apostoli hivatás örökösökének feladatunk és életprogramunk, hogy folytassuk az Ő művét! Szent

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

## TERÉZ ANYA IMÁJA MÁRIÁHOZ

Mária, Jézus anyja, légy mindnyájunk édesanyja, hogy mi is tiszta szívűek legyünk, miként te voltál, hogy sze-ressük Jézust, ahogyan te szeretted őt, hogy a legszegényebbek szolgálatára legyünk, ahogy te tetted, hiszen mindannyian Isten szegényei vagyunk!

*Vasváry Krisztina fordítása*

